

Garantía
Guarantee
Garantie
Garantia

Garanti Kağıdı
Garantie
Garanzia
Karta gwarancyjna

Гарантийный лист
保修单
الضمان



Roca Sanitario, S.A. garantiza esta grifería contra todo defecto de fabricación durante 5 años, que será subsanado sin cargo para el usuario durante el período de validez de la garantía. El material defectuoso deberá ser remitido a Roca Sanitario, S.A. a portes pagados para su dictamen, acompañado del presente boletín. Esta garantía no afecta a los derechos del consumidor con arreglo a la legislación nacional aplicable en su país.

Roca Sanitario, S.A. guarantee their fittings against all manufacturing defects for 5 years, which will be rectified free of charge during the period of the guarantee. The faulty material must be sent to Roca Sanitario, S.A. for assessment, on carriage paid basis, together with this card. This guarantee does not affect the user's rights contained in the national laws applicable in his/her country.

Roca Sanitaire, S.A. garantit cette robinetterie contre tous défauts de fabrication pendant une durée de 5 ans. La robinetterie sera réparée sans aucune charge pour l'utilisateur durant la période de validité de la garantie. Le produit défectueux devra être renvoyé accompagné de la présente notice, frais de port payés, à Roca Sanitaire S.A., afin d'être expertisé. Cette garantie n'affecte en rien les droits de l'utilisateur régis par la législation nationale en vigueur dans son pays.

Roca Sanitario, S.A. übernimmt für diese Armatur eine 5-jährige Garantie auf alle Fabrikationsfehler, welche während der Garantiezeit kostenlos behoben werden. Das fehlerhafte Material muss portofrei, zusammen mit dieser Garantiekarte, zur Prüfung an Roca Sanitario, S.A. gesandt werden. Die Garantiebedingungen stellen keine Einschränkung der im jeweiligen Land gültigen Verbraucherrechte dar.

Roca S.r.l. garantisce questa rubinetteria contro qualsiasi difetto inerente alla fabbricazione del prodotto, per un periodo di 5 anni; il materiale difettoso dovrà pervenire a Roca S.r.l. presso la sua sede per l'esame tecnico, accompagnato dal presente certificato. Questa garanzia non limita i diritti del consumatore in riferimento alla legislazione vigente in Italia.

A Roca S.A. garante esta torneira contra qualquer defeito de fabrico durante 5 anos, que será reparado sem qualquer encargo para o utilizador durante o período de validade de respectiva garantia. Na eventualidade do material apresentar algum defeito, este deverá ser enviado para a Roca S.A. com portes a pagar, juntamente com o Certificado de Garantia. O consumidor beneficia dos direitos previstos na legislação em vigor e aplicável, não sendo esses direitos afetados pela garantia.

Roca Sanitario, S.A. udziela w odniesieniu do niniejszej baterii 5-letniej gwarancji na wady fabryczne, które zostaną usunięte w okresie jej obowiązywania bez jakichkolwiek kosztów ponoszonych przez użytkownika. Uszkodzony materiał należy wysłać do rozpatrzenia opłaconą przesyłką na adres firmy Roca Sanitario, S.A., załączając niniejszą kartę zgłoszenia. Gwarancja nie wpływa na prawa konsumenta przysługujące mu na podstawie obowiązującego w danym kraju ustawodawstwa.

Roca Sanitario, S.A. armatürlerini tüm üretim hatalarına karşı 5 yıl süreyle garanti altına almaktadır, armatürler garanti süresi içinde ücretsiz olarak yenilenecektir. Hatalı ürün incelenmek üzere Roca Sanitario S.A.'ya taşıma ücreti ödenmiş olarak, bu kartla birlikte geri gönderilmelidir. Bu garanti kullanıcının kendi ülkesinde yürürlükte olan kanunlarla belirlenmiş haklarını etkilemez.

Roca Sanitario S.A. предоставляет на данный смеситель гарантию со сроком действия 5 лет в отношении любого дефекта производства, устраняемого бесплатно для пользователя в период действия гарантии. Изделие с дефектом направляется в Roca Sanitario S.A. для экспертизы с оплатой пересылки пользователем и приложением настоящего гарантийного талона. Данная гарантия не затрагивает права потребителя, предусмотренные законодательством страны его проживания.

乐家洁具有限公司对因制造原因所引起产品质量问题提供5年质量保证。在此保 证期内，

我们将免费为客户解决所有因产品制造缺陷而导致的质量问题。在客户承担运费的基础上，请将有缺陷的产品连同此质量保证卡一并送回当地经销商进行鉴定。此保证卡不影响客户所在国家的相关法规内的权益。

تضمن Roca Sanitario S.A. (روكا سانيتاريوس ش.م.) هذه الصنابير ضد أي عيب ناتج عن الصنع وذلك خلال 5 سنوات، والذي يتم إصلاحه دون مقابل بالنسبة للمستخدم خلال مدة صلاحية الضمان. يجب إرسال المواد المعيبة إلى Roca Sanitario S.A. (روكا سانيتاريوس ش.م.) مسبقاً الدفع ومرققة بهذا الوثيقة. لا يؤثر هذا الضمان على حقوق المستهلك وفقاً للقانون الوطني المطبق في بلده.



Cleaning instructions



- E** 1. No aplicar detergentes con productos abrasivos o que contengan:
- Ácido clorhídrico (sulfumán)
 - Ácido acético (vinagre).
 - Hipoclorito sódico (lejía).
 - Ácido fórmico.
2. No utilizar utensilios, estropajos o esponjas abrasivas.
3. No rociar directamente el detergente sobre la grifería, porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.
- F** 1. Ne pas employer de produits détergents contenant soit des abrasifs, soit :
- de l'acide chlorhydrique
 - de l'acide acétique (vinaigre)
 - de l'hypochlorite de sodium (eau de javel)
 - de l'acide formique
2. Ne pas utiliser d'ustensiles, de tampons ni d'éponges à récuser abrasives.
3. Ne pas verser le détergent directement sur le robinet, afin d'éviter qu'il ne pénètre dans les ouvertures ou fentes et qu'il n'endommage celui-ci.
- I** 1. Non usare detersivi con prodotti abrasivi o che contengano:
- acido cloridrico (acido muriatico)
 - acido acetico (aceto)
 - ipoclorito di sodio (varechina)
 - acido formico
2. Non usare utensili, stracci ruvidi o spugne abrasive.
3. Non spruzzare direttamente il detersivo sul rubinetto, perché il liquido può penetrare in aperture o fessure e causare danni.
- PL** 1. Nie stosować detergentów razem z produktami, które posiadają właściwości ściernicze lub zawierają:
- kwas chlorowodorowy (solny)
 - kwas octowy (ocet)
 - podchloryn sodowy (chlor)
 - kwas mrówkowy
2. Nie używać przyrządów, myjek czy gąbek ściernych.
3. Nie spryskiwać bezpośrednio detergentem armatury łazienkowej. W stanie płynnym może on działać szkodliwie, przedostając się do otworów i szczelin armatury.
- R** 1. Не используйте моющие средства, содержащие абразивные вещества или: соляную кислоту, уксусную кислоту (уксус), гипохлорит натрия (хлорный отбеливатель), муравьиную кислоту.
2. Не используйте абразивные щетки или губки.
3. Не лейте моющее средство прямо на краны или смесители, так как жидкость может попасть в отверстия или углубления на кране и повредить его.
- GB** 1. Do not use detergents with abrasive products or containing:
- hydrochloric acid;
 - acetic acid (vinegar);
 - sodium hypochlorite (bleach);
 - formic acid.
2. Do not use utensils, scourers or abrasive sponges.
3. Do not spray the detergent directly on the faucet, because the liquid may enter openings or cracks in the faucet and cause damage.
- D** 1. Keine Reinigungsmittel verwenden, die abrasiv wirkende oder folgende Produkte enthalten:
- Chlorwasserstoffsäure (Salzsäure)
 - Acetoxyssäure (Essigsäure)
 - Natriumhypochlorid (Bleichlauge)
 - Ameisensäure
2. Keine abrasiv wirkenden Utensilien, Scheuertücher oder Schwämme verwenden.
3. Das Reinigungsmittel nicht direkt auf die Armatur sprühen, da die Flüssigkeit in Öffnungen und Spalten der Armatur eindringen und Schäden verursachen könnte.
- P** 1. Não aplicar detergentes com produtos abrasivos que conttenham:
- ácido clorídrico (muriático)
 - ácido acético (vinagre)
 - hipoclorito de sódio (lexívia)
 - ácido fórmico
2. Não utilizar utensílios, esfregões ou esponjas abrasivas.
3. Não aspergir diretamente o detergente sobre a torneira, porque o líquido pode entrar por aberturas ou fendas na torneira e provocar danos.
- T** 1. Aşındırıcı Ürünler İçeren veya Aşağıdaki Maddeleri İhtiva Eden Deterjanları Uygulamayın:
- klorhidrik asit (tuz ruhu)
 - asetik asit (sirke)
 - hipoklorit (çamaşır suyu)
 - formik asit
2. Aşındırıcı aletler, teller veya süngerler kullanmayın.
3. Armatür üzerinde doğrudan doğruya deterjanı sürtmeyin, çünkü sıvı, armatürün açıklıklarından veya çatlaklarından içeri girebilir ve hasara yol açabilir.
- CH** 1. 切勿使用帶有磨料成份或含有如下成份的清洁剂:
- 盐酸:
 - 醋酸 (醋):
 - 次氯酸钠 (漂白剂):
 - 蚁酸。
2. 切勿使用炊具、刮刀或研磨海绵。
3. 切勿将清洁剂直接喷在水龙头上, 因为液体可能进入水龙头的开口或缝隙中, 造成损坏。

AR

1. عدم استعمال منتجات التنظيف ساحجة أو التي تحتوي على:
- حمض الهيدروكلوريك (سالفومان).
 - حمض الخليك (الخل).
 - هيبوكلوريت الصوديوم (التبييض).
 - حمض الفورميك.
2. عدم استعمال أدوات أو إسفنجات خشنة وكاشطة.
3. عدم رش منتج التنظيف بشكل مباشر على الصنبور, لأنه يمكن أن يتسرب في مداخل أو أماكن صغيرة للصنبور ويمكن أن يسبب في أضرار.

Cleaning instructions



- E**
1. Aplicar detergentes de tipo neutro previstos para este campo de aplicación (tensoactivos no iónicos y ácido cítrico).
 2. Aplicar el detergente mediante un paño suave.
 3. Aclarar con agua hasta eliminar completamente el detergente.
 4. Secar la grifería con un paño suave.
 5. Los residuos de productos de aseo, jabón líquido, champús, gel de baño... pueden dañar también la grifería. Aclarar la grifería con abundante agua después del uso.
 6. Las manchas de cal pueden evitarse secando la grifería con un paño suave después de su uso.
- F**
1. Appliquer un détergent neutre spécial pour cet usage (tensoactifs non ioniques et acide citrique).
 2. Appliquer le détergent à l'aide d'un chiffon doux.
 3. Rincer à l'eau pour éliminer toute trace de détergent.
 4. Sécher le robinet à l'aide d'un chiffon doux.
 5. Les restes de gel, savon liquide, shampooing... peuvent endommager les robinets. Rincer le robinet à grande eau après usage.
 6. Les traces de calcaire peuvent être évitées en séchant le robinet à l'aide d'un chiffon doux après usage.
- I**
1. Usare detersivi di tipo neutro previsti per questo campo di applicazione (tensoattivi non ionici e acido citrico).
 2. Applicare il detersivo con un panno morbido.
 3. Risciacquare con acqua fino alla completa eliminazione del detersivo.
 4. Asciugare il rubinetto con un panno morbido.
 5. Anche i residui dei prodotti per l'igiene personale (sapone liquido, shampoo, docciaschiuma...) possono danneggiare i rubinetti: risciacquare i rubinetti con acqua abbondante dopo l'uso.
 6. Le macchie di calcare si possono evitare asciugando il rubinetto con un panno morbido dopo l'uso.
- PL**
1. Stosować deterenty neutralne, przeznaczone do czyszczenia armatury łazienkowej (surfaktanty niejony i kwas cytrynowy).
 2. Naleć detergent przy użyciu miękkiej szmatki.
 3. Spłukać wodą do całkowitego usunięcia środka.
 4. Wyszuszyć armaturę za pomocą miękkiej szmatki.
 5. Osady po produktach toaletowych, takich jak mydło w płynie, szampon czy gel do kąpieli, mogą być szkodliwe dla armatury łazienkowej. Dlatego też, po ich stosowaniu, należy armaturę spłukać obficie wodą.
 6. Aby uniknąć powstawania nalotów wapiennych, wystarczy, po użyciu, wysuszyć armaturę miękką szmatką.
- R**
1. Используйте нейтральные моющие средства, специально предназначенные для этого типа применения (поверхностно-активные неионные и лимонную кислоту).
 2. Наносите средство с помощью мягкой тряпки.
 3. Промойте водой до полного удаления моющего средства.
 4. Вытрите кран насухо мягкой тряпкой.
 5. Остатки продуктов личной гигиены, жидкое мыло, шампунь, гель для ванны... также могут повредить краны. Промывайте кран достаточным количеством воды после использования.
 6. Пятен известки можно избежать, вытирая кран и смеситель мягкой тряпкой после каждого пользования.
- GB**
1. Use neutral-type detergents designed for this area of application (non-ionic surfactants and citric acid).
 2. Apply the detergent with a soft cloth.
 3. Rinse with water until the detergent is completely eliminated.
 4. Dry the faucet with a soft cloth.
 5. Remains of toilet products, liquid soap, shampoo, bath gel, etc., can also harm the faucet. Rinse the faucet with plenty of water after use.
 6. Scale stains can be prevented by drying the faucet with a soft cloth after use.
- D**
1. Nur neutrale und für diesen Anwendungsbereich bestimmte Reinigungsmittel einsetzen (nichtionische Tenside und Zitronensäure).
 2. Das Reinigungsmittel mit einem weichen Tuch auftragen.
 3. Mit Wasser abspülen bis das Reinigungsmittel vollständig entfernt ist.
 4. Die Armatur mit einem weichen Tuch abtrocknen.
 5. Auch Rückstände von Körperpflegemitteln wie Flüssigseifen, Shampoos, Duschgels usw. können Schäden verursachen und müssen unmittelbar nach Benutzung der Armatur mit reichlich Wasser abgespült werden.
 6. Kalkflecken können vermieden werden, indem die Armatur nach Benutzung mit einem weichen Tuch abgetrocknet wird.
- P**
1. Aplicar detergentes de tipo neutro previstos para este tipo de aplicação (tensoativos não iónicos e ácido cítrico).
 2. Aplicar o detergente com um pano suave.
 3. Enxaguar com água até eliminar completamente o detergente.
 4. Secar a torneira com um pano suave.
 5. Os resíduos de produtos de higiene pessoal, sabão líquido, champôs, gel de banho... também podem danificar a torneira. Enxaguar a torneira com água abundante após a utilização.
 6. As manchas de cal podem ser evitadas secando a torneira com um pano suave após a utilização.
- T**
1. Bu uygulamaya alan için öngörülen nötr türde deterjanlar kullanın (iyonik veya sitrik asit olmayan tensoaktifler).
 2. Deterjanı yumuşak bir bez kullanarak uygulayın.
 3. Deterjanı tam olarak ortadan kaldıran dek su ile durulayın.
 4. Yumuşak bir bezle armatürü kurulayın.
 5. Tuvalet ürünleri, sıvı sabun, şampuan ve banyo jeli artıkları da armatüre zarar verebilir. Kullanım sonrasında bol su ile armatürü durulayın.
 6. Klor lekeleri, kullanım sonrasında, yumuşak bir bezle armatürün kurulması ile önlenir.
- CH**
1. 请使用为该地区应用专门设计的中性清洁剂（非离子表面活性剂和柠檬酸）。
 2. 请用软布施用清洁剂。
 3. 请用水冲洗直至清洁剂完全去除为止。
 4. 请用软布擦干水龙头。
 5. 残留的洗漱产品、肥皂液、洗发露和沐浴露等也会对水龙头造成损害。使用后请用大量清水冲洗水龙头。
 6. 使用后请用软布擦干水龙头，以防产生水垢污点。

- AR**
1. استعمال وتطبيق منتجات التنظيف المحايدة الخاصة بهذا المجال (مؤثرات سطحية غير أيونية وحمض الليمون).
 2. تطبيق منتج التنظيف بقماش ناعم.
 3. غسل بالماء الكثير لإزالة منتج التنظيف.
 4. نشف الصنبور بقماش ناعم.
 5. يمكن أن تضرر بقايا مواد الاستحمام، الصابون السائل، الشامبو، صابون الجسم، إلخ الصنابير ولذلك يجب الغسل بالماء الكثيف بعد الاستعمال.
 6. يمكن تجنب بقايا الكلس بتجفيف الصنبور بقماش ناعم بعد الاستعمال.

